RU

ZEPRESSO TREND

By Zepter Group

Поздравляем Вас с покупкой!

Разработано в Швейцарии

Для приготовления **ГОРЯЧИХ И ХОЛОДНЫХ** напитков

Инструкция по эксплуатации

ZEP-300G / ZEP-300M

Перед эксплуатацией прибора ознакомьтесь с настоящей инструкцией и инструкцией по технике безопасности! Сохраните инструкции для дальнейшего обращения и использования.

Еще одна фантастическая разработка от

zepter® INTERNATIONAL

LIVE BETTER • LIVE LONGER

www.zepter.lv

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ! ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

1. Данное руководство является неотъемлемой частью устройства. Внимательно прочитайте все инструкции и указания по технике безопасности, содержащиеся в руководстве по эксплуатации, поскольку они дают важную информацию об использовании и обслуживании устройства. Сохраните руководство по эксплуатации для дальнейшего использования!
2. После снятия упаковки убедитесь, что прибор не поврежден и все детали, описанные в главе “Распаковка и запуск” (Страница 7) включены.
3. Если вы не понимаете какую-либо информацию, не пользуйтесь прибором и обратитесь к помощи квалифицированного специалиста Zepter.
4. Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что параметры, указанные на приборе, соответствуют параметрам вашей электрической сети.
5. О пасность поражения электрическим током! Никогда не касайтесь вилки (I) / розетки / кабеля (H) или самого устройства влажными или мокрыми руками. Никогда не отсоединяйте шнур питания рывком (H); всегда вынимайте вилку (I).
6. Убедитесь, что электрические элементы, вилка (I) и шнур питания (H) сухие.
7. Никогда не погружайте прибор в воду. Защищайте прибор от спреев и капель, а также от влияния атмосферных явлений (например, от дождя). Вода и электричество представляют собой риск поражения электрическим током.
8. Не пользуйтесь прибором, если на шнуре питания (H) или вилке питания (I) имеется какой-либо дефект. В случае неисправности выключите прибор, не пытаясь его отремонтировать. Для любых работ обращайтесь только в Сервисный центр компании Zepter.
9. Подключайте только к правильно заземленной точке питания.
10. С ледует избегать использования адаптеров, нескольких штекеров и / или переходников; если вы не можете обойтись без них, убедитесь, что используются только стандартные адаптеры и переходники, которые соответствуют действующим нормам безопасности.
11. Если программа настроена на приготовление напитка больше 150 мл, вам нужно подождать 5 минут, прежде чем готовить следующую чашку.
12. Никогда не погружайте пальцы в отделение для капсул. Опасность травмирования!
13. Никогда не разбирайте части прибора. Не вставляйте предметы в отверстия. Это может привести к поражению электрическим током!
14. Никогда не используйте прибор без воды, если обратное не указано в инструкции по эксплуатации.
15. Никогда не накрывайте прибор во время работы.
16. Этот прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с отсутствием опыта и знаний под наблюдением и с четкими инструкциями и указаниями о том, как безопасно пользоваться устройством и о связанных с ним опасностях. Дети не должны играть с аппаратом. Дети не должны проводить чистку и техническое обслуживание аппарата.

17. Расположение устройства должно соответствовать следующим требованиям: выберите сухую, стабильную и ровную опорную поверхность, не находящуюся непосредственно под точкой питания.
    • Не менее 60 см от раковины и кранов.
    • Никогда не размещайте на огнеопасных / плавких поверхностях или оборудовании.
    • Никогда не помещайте прибор или шнур питания (H) ближе чем на 50 см к горячим поверхностям или открытому пламени.
18. Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть перед чисткой и обслуживанием.
19. Опасность ошпаривания! Никогда не перемещайте прибор во время работы!
20. Опасность ошпаривания! Не прикасайтесь к пару или водяной струе и никогда не открывайте ручку (A), когда устройство готовит напиток.
21. Опасность ожога! Никогда не прикасайтесь к очень горячим частям прибора (например, к варочному агрегату, во время работы).
22. Убедитесь, что шнур питания (H) не зацепился и не касается острых краев.
23. В случае аварии отсоедините прибор от сети.
24. Устройство ZEPRESSO TREND предназначено исключительно для приготовления кофе и чая ZEPRESSO, капсул MediZep, в бытовых условиях.
25. Не используйте устройство вблизи взрывчатых веществ, легковоспламеняющихся материалов, газа или пламени.
26. Регулярно чистите прибор. Если он не будет очищен, налет, который образуется, может быть опасным для вашего здоровья.
27. Чистите прибор регулярно, следуя инструкциям. В противном случае прибор может быть поврежден и может стать вредным для вашего здоровья.
28. Это устройство может быть использовано только для функций, которые были разработаны для него (например, для приготовления напитков ZEPRESSO), и это описано в инструкции по эксплуатации. Изготовитель не может нести ответственность за любые повреждения или дефекты, вызванные неправильным, неадекватным или необоснованным использованием.
29. Во избежание повреждения никогда не пользуйтесь запасными частями или принадлежностями, не рекомендованными изготовителем.

ВНИМАНИЕ! Данное руководство не может покрывать все возможные обстоятельства. Для получения дополнительной информации или в случае появления проблем, не указанных в данном руководстве, обратитесь в Сервисный центр компании Zepter.

Содержание

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	2
Введение	5
Описание устройства ZEPRESSO TREND	6
Распаковка аппарата ZEPRESSO TREND	7
Запуск аппарата ZEPRESSO TREND	7
Технические характеристики	7
Резервуар для воды	8
Диспенсер	8
ВАЖНО! Перед использованием впервые	9
ВАЖНО! Полная очистка аппарата	10
Регулировка настроек	11
Приготовление горячего напитка (50 мл / 200 мл)	12
Приготовление холодного напитка (120 мл)	13
Функция охлаждения (250 мл)	14
Функция промывания	15
Ежедневная чистка	16
Функция выпаривания	17
Удаление окалины и накипи с аппарата ZEPRESSO TREND	18
Режим энергосбережения	20
Сброс до заводских настроек	20
Утилизация	20
Гарантия	21
Устранение неполадок	22

Для истинных ценителей кофе
и искушенных любителей чая,
стильное, функциональное, красивое
и высококачественное устройство
ZEPRESSO TREND предлагает все,
что Вам нужно для приготовления
идеального напитка с точки зрения
качества и вкуса. Современные
бытовые приборы ZEPRESSO TREND
- малогабаритные и легкие; Аппарат
абсолютно прост в использовании
и обслуживании. Изготовлен
исключительно из материалов
самого высокого качества и
отвечающий самым строгим
мировым критериям качества.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА ZEPRESSO TREND

K **Крышка резервуара для воды**

A **Ручка**

B **Кнопки**

Резервуар для воды
J

C **Диспенсер**

D **Контейнер для капсул** вмещает 10 капсул

Вилка I

E **Крышка для поддона**

Шнур питания H

G **Кнопка включения**

F **Поддон для капель** ежедневная очистка

1 **Горячий напиток 50 мл**

2 **Горячий напиток 120 мл**

3 **Холодный напиток 120 мл**

Кнопки могут быть перепрограммированы в зависимости от желаемого вами объема напитков (обратитесь к информации в главе Регулировка настроек на странице 11)

4 **Функция промывания**

Высота диспенсера варьируется в зависимости от объема желаемого напитка и подходит для разного объема чашек.

Распаковка аппарата ZEPRESSO TREND

Извлеките устройство из упаковки.
После распаковки проверьте, включены ли следующие детали.

Аппарат

Резервуар для воды (J)

Инструкция по эксплуатации

ВНИМАНИЕ: В приборе может остаться вода. Чтобы убедиться в том, что прибор работает отлично, он был протестирован водой на заводе. Храните упаковку для транспортировки устройства (например, для сервисного обслуживания и т. д.).

Запуск аппарата ZEPRESSO TREND

1. Поместите устройство на подходящую ровную поверхность.

2. Подключите вилку устройства (H) к розетке.

3. Нажмите кнопку включения (G).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Название: ZEPRESSO GOLD / ZEPRESSO MONDRIAN
Код товара: ZEP-300G / ZEP-300M

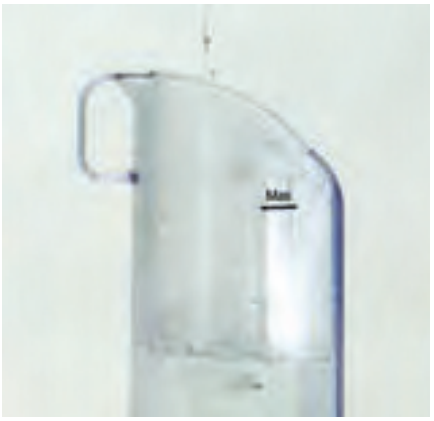
Мощность: 1260 Вт
Насос: 19 бар
Напряжение: 220-240 В
Объем резервуара для воды: 0,8 литра

Вес: приблизительно 3,31 кг
Размеры: 118 мм (Ш) x 365 мм (Д) x 250 мм (В)
Разработано в Швейцарии
Произведено в КНР

Резервуар для воды

1. Поднимите крышку резервуара для воды (K).

2. Отсоедините резервуар для воды с устройства.



3. Наполните резервуар для воды (J) до уровня MAX холодной очищенной водой Zepter .

4. Поместите резервуар для воды (J) на основание, пока резервуар для воды (J) не защелкнется на держателе.

5. Закройте крышку резервуара для воды (K), чтобы зафиксировать его на месте.

Диспенсер

Вы можете варьировать высоту диспенсера в зависимости от объема желаемого напитка.

1. Диспенсер (C) регулируется по высоте, что позволяет ему адаптироваться к различным размерам чашек. Возьмите диспенсер (C) с левой и правой стороны большим и указательным пальцами.
2. Поместите диспенсер (C) в нужное положение.

ВАЖНО! Перед использованием впервые

Пожалуйста, обратите внимание на инструкции по технике безопасности в этом руководстве:

- Не запускайте прибор с пустым баком для воды (J) или с меньшим количеством воды, чем уровень MIN, если это не указано в инструкции.
- Тип капсулы, который нужно использовать для аппарата ZEPRESSO TREND: Zepresso Cafe, Zepresso Tea и MediZep. Не используйте неподходящие капсулы.
- Не открывайте ручку (A), когда прибор готовит напиток.
- Используйте прибор только в сухих помещениях. Высокая влажность может повредить аппарат. Риск поражения электрическим током!
- Промойте резервуар для воды (J) пресной водой, прежде чем использовать его в первый раз.
- Чистите прибор только влажной тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск поражения электрическим током! Небрежное обращение с электрооборудованием опасно и может быть фатальным.

ОПАСНОСТЬ ОШПАРИВАНИЯ: Будьте аккуратны с горячей водой и паром.

Используйте системы очистки воды от Zepter чтобы почувствовать непревзойденный вкус напитков и защитите аппарат ZEPRESSO TREND от образования накипи.

AQUEENAPRO и EDELWASSER гарантируют высококачественную очистку воды с помощью 5-ти ступенчатой фильтрации и эффективного процесса очищения системой обратного осмоса. Данные приборы очищают воду с помощью передовых технологий и обеспечивают максимально чистую и полезную воду.

ВАЖНО! Полная очистка аппарата

Перед использованием аппарата ZEPRESSO TREND в первый раз прибор должен быть полностью очищен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте аккуратны с горячей водой и паром. Риск ошпаривания!

ВНИМАНИЕ: Этот режим должен запускаться в том случае, когда аппарат полностью пустой и в нем нет воды. Мы рекомендуем прочистить аппарат после использования с помощью функции Выпаривания (описание на странице 17).

1. Нажмите кнопку включения (G).

2. Заполните резервуар для воды (J) водой до максимального уровня.

3. Откройте и закройте рукоятку (A).

4. Нажмите любую кнопку (1-4). Процесс запускается, индикатор становится синим, и все кнопки (1-4) светятся.

5. Поместите большую чашку (размер 250 мл или более) под диспенсер (C).

6. Нажмите кнопку (3), чтобы начать процесс промывки. Процесс останавливается автоматически.

Регулировка настроек

ВНИМАНИЕ: Данное устройство запрограммировано для приготовления:

- **Горячего напитка (1): 50 мл**
- **Горячего напитка (2): 120 мл**
- **Холодного напитка (3): 120 мл**

Если вы хотите перепрограммировать эти параметры, следуйте инструкциям ниже.

1. Убедитесь, что в резервуаре для воды (J) достаточно воды.

2. О ткройте ручку (A) и вставьте капсулу в прибор.

3. Закройте ручку (A), чтобы загрузить капсулу.

4. Поместите пустую чашку под диспенсер (C).

5. При необходимости отрегулируйте диспенсер (C).

6. Нажмите любую кнопку (1-4), которую вы хотите запрограммировать, и удерживайте ее нажатой не менее 8 секунд. Как только желаемый объем достигнут, отпустите кнопку (1-4). Теперь кнопка запрограммирована.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перепрограммируемый объем составляет от 25 мл до 800 мл.

Вы можете сбросить настройки до заводских настроек, используя Сброс до заводских настроек (страница 20).

Приготовление горячего напитка (50 мл/120 мл)

Данное устройство запрограммировано для приготовления горячего напитка 50 мл или 120 мл.
Используйте подходящий размер чашки. Устройство рассчитано на использование капсул ZEPRESSO CAFE, ZEPRESSO TEA и капсул MEDIZEP.

1. О ткройте ручку (A) и правильно вставьте капсулу.

2. Закройте ручку (A), чтобы загрузить капсулу.

3. Поставьте чашку под диспенсер (C).

4. При необходимости опустите диспенсер (C).

5. В зависимости от желаемого объема горячего напитка нажимайте кнопку для приготовления горячего напитка 50 мл (1) или кнопку для приготовления горячего напитка 120 мл (2).

6. Подготовка будет остановлена автоматически, как только запрограммированный объем будет достигнут.
Вы услышите двойной сигнал.

Приготовление холодного напитка (120 мл)

ВНИМАНИЕ! Прибор должен остыть для приготовления холодного напитка.

Если аппарат не находится в энергосберегающем режиме, мы рекомендуем Вам использовать Режим охлаждения (страница 14).

После приготовления горячего напитка прибор должен остыть перед приготовлением холодного напитка, используйте Режим охлаждения (страница 14).

1. О ткройте ручку (A) и правильно вставьте капсулу.

2. Закройте ручку (A), чтобы загрузить капсулу.

3. Поставьте чашку под диспенсер (C).

4. При необходимости опустите диспенсер (C).

5. Нажмите кнопку для приготовления холодного напитка (3) .

6. Подготовка будет остановлена автоматически, как только запрограммированный объем будет достигнут. Вы услышите двойной звуковой сигнал.

ВНИМАНИЕ: Если загорелась красная лампочка, это значит, что Режим охлаждения запущен.

Функция охлаждения (250 мл)

Перед приготовлением холодного напитка используйте Режим охлаждения для охлаждения аппарата. Эта функция рекомендуется для приготовления холодного напитка после приготовления горячего напитка или в случае, когда аппарат не находится в режиме энергосбережения.

1. Откройте ручку (A) и позвольте капсуле упасть в контейнер для использованных капсул.

2. Закройте ручку (A), чтобы загрузить капсулу.

3. Поставьте чашку (объем 250 мл или больше) под диспенсер (C).

4. Нажмите кнопку для приготовления холодного напитка (3).

5. Пока аппарат пропускает 250 мл воды, будет гореть красная лампочка.

6. Подготовка будет остановлена автоматически. Теперь вода охлаждена.

Ваш аппарат готов для приготовления холодных напитков.

Функция промывания

Вы можете использовать эту функцию после приготовления любого напитка.
Функция промывания также предназначена для полной промывки аппарата после периода неиспользования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте аккуратны с горячей водой и паром. Риск ошпаривания!

1. Откройте ручку (A), и пусть использованная капсула упадет в контейнер для использованных капсул (D).

2. Закройте ручку (A).

3. Поставьте пустую чашку под диспенсер (C). Процесс использует 120 мл горячей воды.

4. Нажмите кнопку функции промывки (4). Прибор автоматически остановится.

ВНИМАНИЕ: Если процесс не запускается, аппарат разогревается до надлежащей температуры.

Ежедневная чистка

ВНИМАНИЕ: Пластиковые части прибора не предназначены для посудомоечных машин.

Перед чисткой прибора всегда вынимайте вилку из розетки.

Никогда не погружайте прибор в воду и не чистите его под проточной водой.

Никогда не используйте абразивные чистящие средства или материалы.

1. Откройте ручку (A), чтобы капсула упала в контейнер для использованных капсул (D).

2. Закройте ручку (A).

3. Поднимите диспенсер (C) в верхнее положение.

4. Придержите поддон для капель (E), осторожно поднимите его и вытащите его вместе с контейнером для использованных капсул (D).

5. Удалите капсулы из контейнера (D), и при необходимости промойте контейнер (D) и поддон для сбора капель (E) водой.

6. После очистки снова соберите детали в обратном порядке и установите их на место.

ВНИМАНИЕ: Удаляйте использованные капсулы из контейнера каждый день. Емкость контейнера вмещает 10 капсул.

Функция выпаривания

Перед периодами долгого неиспользования или перед хранением и транспортировкой, а также перед нахождением аппарата при температурах ниже 5°C важно произвести выпаривание воды в аппарате, чтобы избежать обледенения и деформации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте аккуратны с горячей водой и паром. Риск ошпаривания!

1. Аппарат готов к использованию, когда кнопка включения (G) нажата.

2. Опустошите контейнер для воды (J).

3. Поставьте пустую чашку под диспенсер (C).

4. Нажмите кнопку для запуска процесса выпаривания(4).

6. Подготовка будет остановлена автоматически. Отключите аппарат от сети питания.

Удаление окалины и накипи с аппарата ZEPRESSO TREND

Качество питьевой воды зависит от региона. Частицы извести в твердой питьевой воде осаждаются в виде остатков в приборе и могут блокировать прибор и наносить ущерб. Чтобы этого избежать, прибор необходимо очищать по меньшей мере раз в два месяца или чаще.

ВНИМАНИЕ: Удаление накипи должно выполняться правильно, чтобы предотвратить повреждение. Необходимо соблюдать следующие инструкции.

Процесс удаления накипи происходит при использовании двух полных резервуаров воды с использованием средства от накипи.

Используйте достаточный объем чаши для сбора воды.

Вы можете приостановить процесс для того, чтобы опустошить контейнер, используя кнопку (1), после чего можно продолжить программу очистки.

Никогда не выключайте прибор во время этого процесса.

Никогда не чистите прибор уксусом. Это наносит урон и делает ваш напиток плохим.

Путем неправильного удаления накипи можно нанести ущерб, не покрываемый гарантией.

Рекомендации: приобрести декальцификатор (жидкость для удаления накипи), применять в соответствии с инструкциями по упаковке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте аккуратны с горячей водой и паром. Риск ошпаривания!

1. Убедитесь, что внутри прибора нет капсулы.

2. Поместите большую чашу под дозатор (C) для сбора воды.

3. Заполните емкость для воды (J) MAX, смешанную с раствором для удаления накипи. Убедитесь, что раствор для удаления накипи полностью растворен.

4. Выключите кнопку включения (G).

5. Нажмите кнопку (1) и удерживайте ее нажатой.

6. Нажмите кнопку включения (G). Одновременно держите кнопку (1).

7. Когда вы услышите два звуковых сигнала, отпустите кнопку (1). Индикатор света будет красным. Теперь аппарат готов к процессу очищения от накипи.

8. Нажмите кнопку (1), чтобы запустить насос.

9. После опорожнения первого бака вы можете услышать один звуковой сигнал, после этого снова заполните резервуар для воды (J) раствором для удаления накипи до уровня MAX.

10. Нажмите кнопку (1) заново.

11. При завершении процесса красный свет становится синим.

12. Повторите шаги 1-11 с двумя полными резервуарами свежей воды (без добавления жидкости для удаления накипи), чтобы очистить аппарат.

13. Выключите главный выключатель (G). Процесс удаления окалины закончен.

Режим энергосбережения

После 15 минут без использования, прибор переходит в Режим энергосбережения:

- В этом режиме функция нагрева отключена.
- Каждая кнопка мигает при этом режиме.
- Чтобы выйти из режима энергосбережения, откройте ручку или нажмите одну из кнопок (B).
- Все кнопки (B) загорятся, что означает, что прибор готов к использованию.

Сброс до заводских настроек

1. Выключите прибор с помощью кнопки включения (G).
2. Нажмите кнопку (3). Держите кнопку, одновременно включая кнопку включения (G). Отпустите кнопку через 3 секунды. Когда вы услышите два звуковых сигнала, сброс выполнился.

Утилизация

ВНИМАНИЕ: Запрещенный символ мусорного бака указывает, что по истечении срока его службы прибор должен утилизироваться отдельно от других отходов.

В соответствии с европейскими директивами 2011/65/CE и 2012/19/CE об ограничении использования веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также их утилизации.

В конце жизненного цикла прибора мы рекомендуем сделать прибор безопасным:

- Отключите аппарат от сети питания.
- Отрежьте шнур питания (H).
- Используйте подходящие способы утилизации.

Не утилизируйте электроприборы в качестве несортированных муниципальных отходов, используйте отдельные средства сбора.

Любые электроприборы по истечении срока эксплуатации необходимо сдавать в центры вывоза отходов, специализирующиеся на раздельном сборе электрического и электронного оборудования.

Соответствующая отдельная сортировка, обработка и утилизация экологически безопасным способом, способствует предотвращению возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья; оптимизирует рециркуляцию и повторное использование компонентов.

Если электроприборы утилизируются на полигонах или свалках, опасные вещества могут просачиваться в грунтовые воды и попадать в пищевую цепь, нанося ущерб вашему здоровью и благополучию.

Свяжитесь с местным муництпалитетом для получения информации о доступных системах сбора. Помните, что ненадлежащая утилизация ограничена законом.

Гарантия

Это устройство может быть использовано только для функций, которые были разработаны для него, например приготовление эспрессо в домашних условиях. Изготовитель не может нести ответственность за любые повреждения или дефекты, вызванные неправильным, неадекватным или необоснованным использованием.

Все приборы прошли строгий контроль и гарантированы от производственных дефектов. Гарантия начинается со дня покупки. Дата покупки – это дата, указанная в товарной накладной, выданной продавцом при доставке прибора. Свидетельство о первоначальной покупке требуется для гарантийных услуг, поэтому важно сохранить квитанцию о покупке.

Гарантийный срок применим в соответствии с действующим законодательством страны и действующими законами.

Изготовитель обязуется ремонтировать или заменять без затрат в течение гарантийного периода те части, которые окажутся дефектами производства.

Те дефекты, которые явно не связаны ни с материалом, ни с производством, будут исключаться в одном из сервисных центров ZTERTER или в нашей штаб-квартире и решение будет приниматься в соответствии с результатом.

Гарантия действительна только в том случае, если:

- Устройство имеет дефекты материала или производственные дефекты.
- Никаких признаков нарушения клиентом или наличия каких-либо посторонних предметов не было найдено.
- Использовались только оригинальные аксессуары.
- Устройство не было перегружено или разбито.
- Удаление окалины проводились регулярно и в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.

Гарантия не включает:

- Израсходованные детали.
- Повреждения, вызванные транспортировкой, неадекватным использованием, небрежностью и / или неправильным использованием.
- Прибор был модифицирован.
- Прибор использовался не по назначению.
- Не соблюдались правила безопасности, инструкция и руководство по эксплуатации.
- Любые повреждения в результате ремонта и / или технического обслуживания, выполняемого центром несанкционированного обслуживания.

Эта гарантия не влияет на законные права потребителя в соответствии с действующим национальным законодательством, а также права клиента, вытекающие из договора купли-продажи.

В отсутствие применимого Национального законодательства, эта гарантия будет единственным и исключительным средством правовой защиты для потребителя, и производитель не несет ответственности за какой-либо случайный или косвенный ущерб. Ответственность производителя ограничивается и не должна превышать покупную цену продукта, фактически оплаченного потребителем.

ВНИМАНИЕ! Если после покупки продукта его бирка с серийным номером была удалена или номер не узнаваем, производитель имеет право на отказ от гарантийного обслуживания.

Устранение неполадок

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Напиток не готовится.	Резервуар для воды (J) пуст.	Заполните резервуар для воды (J).
Напиток не достаточно горячий.	Чашка холодная.	Подогрейте чашку.
	Аппарат покрыт накипью.	Удалите накипь.
	Аппарат холодный.	Разогрейте чашку воды.
Капсула не может упасть.	Используемый контейнер (D) заполнен.	Опустошите контейнер (D).
	Капсула деформировалась во время процесса варки.	Закройте и откройте ручку (A) или нажмите капсулу шариковой ручкой.
Пар при открытой ручке (A).	Рукоятка (A) была открыта слишком быстро при завершении варки.	Подождите несколько секунд пока остаточное давление исчезнет.
Вода на столе.	Протечка воды в резервуаре для воды (J).	Проверьте, установлен ли клапан на резервуаре для воды (J).
		Позвоните в Сервисный центр компании Zepter.
Капсула упала непосредственно в контейнер для капсул (D).	Деформированная капсула.	Попробуйте снова с небольшим углом.
		Используйте новую капсулу.
Капли капают из диспенсера.	Подогреватель остается теплым.	Это нормальное явление, не дефект.
Горячий или холодный напиток протекает.	Капсула слишком тонкая и пропускает воду.	Используйте новую капсулу.
Аппарат не готовит желаемый объем напитка.	Произошло случайное перепрограммирование.	Перепрограммируйте аппарат или произведите сброс до заводских настроек.

zepter®
INTERNATIONAL
DZĪVO LABĀK • DZĪVO ILGĀK

DZĪVO LABĀK • DZĪVO ILGĀK

WWW.ZEPTER.LV